

## ABSTRACT

Sagala,Sactica Oktavyani,Registration Number : 8176112039, *Metaphors in Umpasa of the Toba Batak Wedding Cermony.*A thesis Postgraduate School, English Applied Linguistics Study Program. State University of Medan,2019

Umpasa is defined as a poem of Batak Toba which is used as a means of delivering ideas, attitude, and cultural values (Simbolon et.al, 1986:14). Along the ceremony of Toba Batak wedding, there are a lot of utterances that are used to express the speaker's ideas that implies advices, hopes, and suggestions to the bride and bridegroom. Next, the words of Umpasa are also used to express the speaker's attitude towards the marriage like giving the bride and bridegroom blessings. In addition to delivering ideas and attitudes, Umpasa is also used to present the cultural values of Batak Toba that keep the kinship among family members. Words arranged in umpasa in terms of poetic values, contain philosophies of life, politeness ethics, laws and society. Toba Batak tribe is a closed society so to say something cannot be directly but must be coated with words that make its meaning disguised but easy to understand. The objectives of this study were to describe the kinds of metaphor, to explain the realization of metaphors, and to elaborate the reasons of using metaphors in Toba Batak wedding ceremony. This study followed the theory of Lakoff and Johnson (2003:14) which divided metaphor into three categories, such as: (a) structural; (b) orientational; and (c) ontological metaphor. The data of this study were the sentences from *Umpasa* that represented metaphor. This study revealed that there were three types of metaphor such as: structural (20%), orientational (10%), and ontological metaphor (70%). Metaphors in *Umpasa* were realized in two stages of Toba Batak wedding ceremony, they were *Marunjuk* and *Marhata Sinamot*. In addition to the types and the realization of metaphor, the reasons for using metaphor were to give advice, motivation, directions or guidance, and blessing.

Keywords: *Metaphor, Umpasa, Culture, Batak wedding ceremony*

## ABSTRAK

Sagala, Sactica Oktavyani, NIM: 8176112039, *Metaphors in Umpasa of the Toba Batak Wedding Ceremony*. Thesis. Linguistik Terapan Bahasa Inggris Program Pascasarjana Universitas Negeri Medan, 2019.

Umpasa didefinisikan sebagai sebuah puisi Batak Toba yang digunakan sebagai sarana untuk membagi ide, sikap, dan nilai-nilai budaya (Simbolon et.al, 1986: 14). Sepanjang upacara pernikahan Batak Toba, ada banyak ucapan yang digunakan untuk mengekspresikan ide-ide pembicara yang menyiratkan saran, harapan, dan saran untuk pengantin pria dan wanita. Selanjutnya, kata-kata Umpasa juga digunakan untuk mengekspresikan sikap pembicara terhadap pernikahan seperti memberi berkah pengantin perempuan dan laki-laki. Selain menyampaikan ide dan sikap, Umpasa juga digunakan untuk menghadirkan nilai-nilai budaya Batak Toba yang menjaga kekerabatan di antara anggota keluarga. Kata-kata yang tersusun dalam umpasa dalam hal nilai-nilai puitis, mengandung filosofi kehidupan, etika kesopanan, hukum dan masyarakat. Suku Batak Toba adalah masyarakat tertutup sehingga untuk mengatakan sesuatu tidak bisa langsung tetapi harus dilapisi dengan kata-kata yang membuat maknanya disamarkan tetapi mudah dimengerti. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan jenis-jenis metaphor, menjelaskan realisasi metaphor, dan untuk mengelaborasi alasan-alasan penggunaan metaphor pada acara pernikahan adat Batak Toba. Penelitian ini menggunakan teori Lakoff dan Johnson (2003:14) yang membagi metaphor menjadi tiga kategori, yaitu: (a) *structural*; (b) *orientational*; dan (c) *ontological*. Data dalam penelitian ini adalah kalimat dari Umpasa yang menunjukkan penggunaan metaphor. Penelitian ini menunjukkan ada tiga jenis metaphor seperti: *structural* (20%), *orientational* (10%), dan *ontological* (70%). Metaphor dalam Umpasa terwujud dalam dua tahap pernikahan adat Batak Toba, yaitu: *Marunjuk* dan *Marhata Sinamot*. Selain jenis dan realisasi metaphor, terdapat beberapa alasan penggunaan metaphor seperti: untuk memberi nasehat, motivasi, arahan, dan juga berkat.

Kata kunci: *Metaphor, Umpasa, Budaya, Pernikahan adat Batak*